

Origen de los *shāng* entre la mitología y las inscripciones

Xǔ Jīnjīng

Doctor en Filología y Doctor en Historia. Profesor Ayudante Doctor de la Universidad de Salamanca, Coordinador del Grado en Estudios de Asia Oriental, miembro del GIR: Grupo de Humanismo Eurasia de la Universidad de Salamanca. Presidente de la Asociación de Estudiantes e Investigadores Chinos en Salamanca (Ávila y Zamora) ☐

<https://dx.doi.org/10.5209/ECAO.100155>

Recibido: 22/08/2022 • Evaluado: 24/10/2022 • Aceptado: 17/03/2023

Resumen: Cada civilización en el mundo tiene sus propios mitos. Por supuesto, estas leyendas no se crean de la nada, sino que son el procesamiento posterior y la sublimación de la historia lejana de los antiguos ancestros de la propia civilización. La segunda dinastía de la historia de China fue fundada por Tāng alrededor de 1600 a. C. y fue destruida por los zhōu en 1046 a.C. Esta dinastía ya fue conocida a través de los registros en los libros clásicos posteriores, y, en el año 1899, el descubrimiento de las inscripciones óseas de la dinastía Shāng nos permitió acceder a datos de primera mano del periodo.

Pero, si hacemos una comparación entre los registros tradicionales y los registros *shāng*, podemos encontrar varias discrepancias. En este artículo, compararemos los registros relacionados con el origen de los *shāng* en los registros tradicionales, como *Crónicas del gran historiador*, *clásico de las Montañas y los Mares*, *Elegías de Chǔ*, etc., con las inscripciones contemporáneas de la dinastía Shāng y algunos datos obtenidos a través de la arqueología, para ver si son coherentes o contradictorias.

Palabras clave: Dinastía Shāng; origen; historia; leyenda; registro.

ENG Origin of the Shang between Mythology and Inscriptions

Abstract: Every civilization in the world has its own splendid myths. Of course, these legends are not created out of thin air, but are the further processing and sublimation of the distant history of the ancient ancestors of their own civilization. The second dynasty in Chinese history was founded by Tāng around 1600 B.C. and was destroyed by the Zhōu in 1046 B.C. This dynasty was already known through the records in the later classical books, and, in the year 1899, the discovery of the bone inscriptions of the Shāng dynasty has allowed us to access the first-hand data of the time.

But if we make a comparison between the traditional records and the Shāng records, we can find several discrepancies. In this article, we will compare the records related to the origin of the Shāng in the traditional records such as *Chronicles of the great historian*, *classic of Mountains and Seas*, *Elegies of Chǔ*, etc., with the contemporary inscriptions of the Shāng dynasty and some information obtained through archeology to see if they are consistent or contradictory.

Keywords: Shāng dynasty; origin; history; legend; record.

Sumario: 1. Xiè. Conclusiones. Fuentes. Bibliografía.

Cómo citar: Jīnjīng, X. (2025). "Origen de los *shāng* entre la mitología y las inscripciones". *Estudios Complutenses de Asia Oriental* 1(1), e100155. <https://dx.doi.org/10.5209/ECAO.100155>

Cada civilización en el mundo tiene sus propios y espléndidos mitos. Por supuesto, estas leyendas no surgen de la nada, sino que son el procesamiento posterior y la sublimación de una historia lejana de los antiguos ancestros de su propia civilización. Esto nos muestra la creatividad y la sabiduría de nuestros ancestros, el culto a sus antepasados y, por supuesto, a veces también oculta las necesidades políticas implícitas de los gobernantes.

La dinastía Shāng, también conocida como Yīn por su última capital, es la segunda dinastía en la definición tradicional de la historia china, y también es la dinastía más antigua que ha sido verificada por textos escritos contemporáneos. Según las conclusiones de la investigación del Proyecto de cronología Xià-Shāng-Zhōu de China a fines del siglo pasado, la dinastía Shāng puede haber comenzado alrededor de 1600 a. C. y fue destruida por los zhōu en 1046 a.C. Esta dinastía ya era conocida a través de los registros en los libros

clásicos posteriores, y a partir del año 1899 por 王懿榮 Wáng Yiróng (1845-1900), el descubrimiento de las inscripciones óseas de la dinastía Shāng nos ha permitido acceder a los datos de primera mano de la época.

El líder de los *shāng* que fundó la dinastía Shāng, según los registros clásicos tradicionales se llama “湯 Tāng”, pero en los registros de las inscripciones en caparazones y huesos de ese periodo no era llamado así, sino “唐 Táng”. A partir de esto, podemos ver que, de hecho, existen discrepancias entre los libros antiguos de los períodos posteriores de Shāng y las inscripciones óseas registradas por los propios *shāng*. En este artículo, compararemos los registros relacionados con el origen de los *shāng* en los registros tradicionales como SJ, SHJ, CC, etc., con las inscripciones contemporáneas de la dinastía Shāng y algunos datos provenientes de la arqueología, para ver si son coherentes o contradictorios.

1. Xiè

Según los registros del capítulo de los *Anales de Yīn* de SJ 3:55, sobre el inicio del linaje los líderes de los *shāng*, se menciona a un personaje llamado 契 Xiè, es el decimotercer antepasado de Tāng, el fundador de la dinastía Shāng. Xiè también es conocido como “闕伯 Èbó”¹, su madre, 簡狄 Jiǎndí, era la segunda concubina de 穀 Kù, que fue el tercero de los cinco famosos soberanos legendarios del periodo mitológico, conocidos como “五帝 wǔ dì” (Cinco Emperadores). Si seguimos avanzando hacia el pasado, el padre de Kù se llama 蠖極 Jiājí, el padre de Jiājí fue 玄囂 Xuánxiāo, y Xuánxiāo, a su vez, fue uno de los hijos del Emperador Amarillo, el primero de los Cinco Emperadores.

Veamos primero, quiénes son los hermanos de Xiè, además de Jiǎndí, Kù y 嫫訾 Jūzī tuvieron un hijo llamado 振 Zhì, quien fue el sucesor de Kù, pero debido a que no fue un líder efectivo abdicó después de solo nueve años en el poder (WXTK). Fue sucedido por su medio hermano menor 放勳 Fàngxūn, más conocido como 堯 Yáo, quien era hijo de Kù y otra concubina, hija a su vez de 陳鋒 Chénfēng, el cuarto de los Cinco Emperadores. El hijo de Kù y otra consorte llamada 姜嫄 Jiāngyuán, nacida de 邶 Tái, tuvieron un hijo llamado 穂 Jì, el antepasado de 姬發 Jī Fā, el fundador de la dinastía Zhōu (1046 a.C. – 256 a.C.), la tercera dinastía en China.

Volvamos a Xiè. Sobre su nacimiento, al igual que las narraciones sobre los antepasados en muchas civilizaciones, lo que Sīmǎ Qiān nos dejó registrado es una leyenda fantástica. Según los registros de SJ, Jiǎndí era una mujer de la tribu Sōng. ¿Dónde estaba esa tribu? Según el comentario en SJZY: “有娀當在蒲州也。” (*la tribu Sōng debería estar en Púzhōu*.) En aquel momento, Púzhōu se correspondía con el actual poblado de Púzhōu, al suroeste del municipio de 永濟 Yǒngjì, provincia de Shānxī, y la capital de su marido, Kù, estaba en Gāoxīn (actual Shāngqīu de Hénán). Con respecto al nacimiento de Xiè, las Crónicas del gran historiador nos cuentan en una oración bastante breve:

三人行浴，見玄鳥墮其卵，簡狄取吞之，因孕生契。

Había tres mujeres que se estaban bañando juntas, y vieron a un ave negra dejar caer un huevo. Jiǎndí se lo comió, por lo que quedó embarazada, y tuvo a Xiè.

En JBZS nos describe esto mismo con más detalles:

以春分玄鳥至之日，從帝祀郊禊，與其妹浴於玄丘之水。有玄鳥銜卵而墜之，五色甚好，二人競取，覆以玉筐。簡狄先得而吞之，遂孕。胸剖而生契。

El día del equinoccio de primavera en que llegan las aves negras, ella y su hermana se bañaron en el agua de la Colina Negra, cuando siguió al emperador a las afueras por el sacrificio para rogar por tener descendientes. Hubo un ave negra, pasando por encima de ellas que llevaba un huevo multicolor en el pico y lo soltó. Las dos bellezas se acercaron, pero Jiǎndí llegó antes que su hermana, lo tapó con una cesta, lo cogió y lo comió. Jiǎndí se quedó embarazada. Así nació Xiè por su pecho.

Veamos otra versión más antigua que aparece en un texto recuperado titulado *Zǐ Gāo*²:

契之母，有娀氏之女也，遊於央台之上，有燕銜卵而措諸其前，取而吞之，娠三年而畫於膺，生乃呼曰：“欽！”是契也。

La madre de Xiè era una mujer de la tribu Sōng. Cuando estaba jugando en la torre Yāng, una golondrina sostuvo un huevo, y se paró frente a ella. Ella tomó el huevo y se lo tragó. Se quedó embarazada y duró tres años, al final dio a luz a un niño de su pecho. Cuando el niño acaba de nacer, gritó: ‘¡Khrum! Él es Xiè.

Esta versión del periodo de Estados Combatientes (476 a.C. – 221 a.C.) nos ha dejado claro que el “ave negra” mencionada en las versiones tardías, se refiere a una “golondrina”. Además, podemos observar un leve cambio en el lugar donde la dama encontró el huevo, la versión más antigua nos indica que fue en una torre, en comparación con en las versiones tardías donde se convierte en un río o su orilla.

Con respecto a la relación padre-hijo entre Kù y Xiè, SJSY citó la opinión de Qiáo Zhōu, un erudito del siglo III d.C., quien dijo:

契生堯代，舜始舉之，必非譽子。以其父微，故不著名。

¹ HS 20: 382, 21:430, 28:582.

² Chén Jiàn 2003

Xiè nació en el reinado de Yáo y fue empleado en la época de Shàn. No debe de ser hijo de Kù, es solo que el nombre de su padre no fue registrado, debido a su bajo estatus.

También estamos de acuerdo con esa opinión, y daremos más explicaciones y análisis basados en más materiales en los siguientes apartados.

Siguiendo con la historia de Xiè, según los registros del *Libro de Hán*, fue nombrado “火正huǒzhèng” (jefe de fuego) cuando se convirtió en adulto. No hay duda de que este detalle es un reflejo de la memoria prehistórica de la importancia y la protección con el fuego. Después de su muerte, fue consagrado como el dios de la “Estrella del fuego”. En el chino moderno, la “Estrella del fuego” se refiere a Marte, pero en el lenguaje antiguo, es el nombre de α Scorpii, conocido en español como Antares. Antares fue la estrella más importante para los shāng, por ese motivo, posteriormente esta estrella también sería conocida como la “Estrella de los shāng”. Debido a su importancia, probablemente los shāng la observaban con mucha frecuencia, y, gracias a su acción, nos transmitieron el registro conocido más antiguo sobre una supernova. Vemos las siguientes inscripciones que aparece en la placa HJ 11503 de la dinastía Shāng:

(.....) 七日己巳夕 出新大晶並火 (.....)

(...) en el séptimo día, el día jí-sì, por la noche, hemos realizado la ceremonia de holocausto, hubo una nueva estrella grande junto a la Estrella de Fuego (...)³.

Wāng Zhēnrú (1987) nos confirma que este suceso se produjo alrededor del siglo XIV a.C., en 16h27m, -25°44', tal y como indica la inscripción, al lado de Antares.

Según los registros de SJ 3:55, después de que se produjera la Gran Inundación en el río Amarillo, el emperador Shùn envió a Yǔ, el líder de la tribu Xià y fundador de la dinastía homonimia, para controlar la inundación. Xiè también se unió a su equipo. Así pues, cuando leemos los registros tradicionales, podemos encontrar un fenómeno bastante interesante. Los ancestros de varios clanes están relacionados con el importante evento del “control de inundaciones del Gran Yǔ”, como, por ejemplo:

契長而佐禹治水有功。

Después de que Xiè se hiciera adulto, ayudó a Yǔ a controlar la inundación e hizo grandes contribuciones. (*Anales de Yīn*)

太公望呂尚者，東海上人。其先祖嘗為四嶽，佐禹平水土甚有功。

Wàng, el Grande, llamado Lǚ Shàng, es nativo del Mar Oriental. Su antepasado fue uno de los cuatro *yuè*⁴, quién ayudó a Yǔ a resolver la inundación, e hizo grandes contribuciones.

(*Casa hereditaria del Señor Tài de Qi*)

Para demostrar la racionalidad y la legitimidad de su estatus y gobierno, los antiguos nobles a menudo vinculaban el linaje de sus antepasados con los Tres Soberanos y los Cinco Augustos, argumentando su consanguinidad. Además, lo demostrarán también con grandes logros, y el gran proyecto del “control de inundaciones de Gran Yǔ” se ha convertido en la primera opción.

Debido a la contribución de Xiè en el control del agua, según las SJ 2:17, 3:55, fue designado como “司徒sītú”:

帝舜乃命契曰：“百姓不親，五品不訓，汝為司徒而敬敷五教，五教在寬。”

El emperador Shùn nombró a Xiè dijo: ‘Entre los nobles no hay buena relación, las Cinco Relaciones no están en su debido orden. Encárgate de la posición de ministro sobre las masas para aplicar la Enseñanza de las Cinco Relaciones discretamente. El punto más importante de la Enseñanza de las Cinco Relaciones es la clemencia’.

Sin embargo, este texto debió ser compuesto varias generaciones posteriores, debido a que el cargo de “Sítú” aún no aparece en las inscripciones óseas de la dinastía Shāng, y no lo hará hasta la dinastía Zhōu (1046 a.C. – 256 a.C.). Podemos encontrarlo en el libro *ZL*, que registra el sistema oficial de esa dinastía:

惟王建國，辨方正位，體國經野，設官分職，以為民極。乃立地官司徒，使帥其屬而掌邦教，以佐王安擾邦國。

El rey estableció la capital, identificó la dirección y ubicación, demarcó el límite entre la capital y el campo, asignó posiciones oficiales y lo usó como ejemplo para el pueblo. Así que estableció el cargo de las tierras, sítú, y le pidió que dirigiera a sus subordinados y se hiciera cargo de la educación de los estados, para ayudar al rey a estabilizar los estados.

De hecho, en las inscripciones de bronce, este cargo a menudo se escribe como “司土sītú”. Así pues, alrededor del siglo XXII a.C., aproximadamente según las leyendas, era imposible que alguien pudiera ocupar este cargo aún por crear.

³ HJ 11503

⁴ Cuatro ancianos.

Además, Shùn también dio a Xiè un feudo llamado “Shāng” y le dio el apellido de 子Zǐ. ¿Dónde está Shāng mencionado aquí? Zhāng Shōujié (SJZY) de la dinastía Táng citó en su obra la explicación de KDZ editado por Lǐ Tāi (642) contemporáneo:

商州東八十里商洛縣，本商邑，古之商國，帝譽之子禹所封也。

El distrito de Shāngluò, a ochenta li⁵ al este de Shāngzhōu, era la ciudad de Shāng, el antiguo estado Shāng, donde fue enfeudado Xiè, el hijo del emperador Kū.

Ese distrito de Shāngluò es hoy el municipio de Shāngluò de la provincia de Shānxī.

El origen y el traslado de los shāng antes de la dinastía

En los párrafos anteriores han aparecido diferentes datos importantes, por ejemplo: el primero es que la historia de la tribu Shāng comenzó con el nombramiento de Shùn, uno de los Cinco Emperadores; el segundo es que el apellido de la familia real shāng también fue dado por Shùn; el tercero es que el origen de los shāng está cerca de la cuenca de Guānzhōng⁶, al oeste de la Llanura Central.

Sobre los dos primeros puntos, hablaremos más tarde. Fijémonos en el último punto, sobre el origen de los shāng, ¿la arqueología nos puede corroborar ese registro tradicional? Según los registros de los clásicos tradicionales, desde el momento en que Xiè fue enfeudado en Shāng (Shānluò) hasta el establecimiento de la dinastía, la tribu Shāng migró ocho veces: Xiè más tarde se mudó a 蕃Fān (la actual 滕縣Téngxiàn de Shāndōng), y luego sus descendientes se trasladaron sucesivamente a 砥石Dǐshí (元氏Yuánshì de Héběi), Shāng (cerca de 商丘Shāngqīu, Hénán), bajo el monte Tài de Shāndōng, Shāng (Shāngqīu), Yīn (Ānyáng, Henan), Shāng (Shāngqīu) y finalmente Tāng se instaló en Bó (alrededor de Shāngqīu). Si marcamos estos puntos en el mapa (véase Fig. 1), podemos ver que, según esos registros, después de que los shāng se mudaron al este desde actual Shāngluò de Shānxī, se estuvieron trasladando por las Llanuras Centrales. ¿Puede esto ser probado por la arqueología?

Arqueológicamente, la historia de los shāng anterior a la fundación de la dinastía homónima se puede dividir en dos etapas: el Periodo del Origen (商源時代Shāng yuán shídài) y el Periodo Pre-dinástico (先商時代Xiān Shāng shídài). Los arqueólogos han encontrado numerosos yacimientos de ambos períodos, por ejemplo, en el Periodo del Origen están los yacimientos de Monte Dàchéng de Tángshān (唐山大城山) y de la aldea Yābā de Rènqīu (任邱啞叭莊); y sobre el Periodo Pre-dinástico, estaban los yacimientos de Fùwèi de Láishūi (涞水富位), Jiàngōu de Hándān (邯鄲澗溝), pueblo de Táikǒu del distrito Yōngnián (永年縣臺口村), Xiàiqīyuán del distrito Cí (磁縣下七垣), Xiàpānwāng del distrito Cí (磁縣下潘汪), Nánsānqí de Nèiqī (內丘南三岐), Aldea Hé del distrito Yōngnián (永年縣何莊), Běiyángtái del distrito minero Fēngfēng de Hándān (邯鄲峰峰礦區北羊臺)、Liúlígé del distrito Huī (輝縣琉璃閣), Lùwángfén de Xīnxiāng (新鄉潞王墳), Sòngyáo del distrito Qǐ (淇縣宋窯), Lùtágāng del distrito Qǐ (杞縣鹿臺崗), Nánguānwài de Zhèngzhōu (鄭州南關外), etc.⁷ (véase Fig. 1)

Los dos yacimientos del Periodo del Origen están ubicados en la provincia de Héběi. A través de la relación entre el nacimiento de Xiè y las golondrinas, podemos interpretar que los shāng adoraban a las aves, y Hú Hòuxuān y Hú Zhènyǔ⁸ creen que los pueblos que adoraban a las aves se distribuían principalmente en las zonas costeras del este de China. Combinando la creencia y los yacimientos de esta manera, el origen de los shāng más posible está ubicado por la costa del golfo de Bóhai.

En el Periodo Pre-dinástico podemos ver que la distribución de los yacimientos es de norte a sur a lo largo del pie oriental de la sierra Táiháng, desde la provincia de Héběi pasando por Shānxī y llega hasta Hénán. De esta manera, el origen de los shāng y su ruta migratoria hasta la zona de las actuales ciudades de Zhèngzhōu y Shāngqīu de Hénán quedarían muy claros. Es pues, un proceso mucho más posible que las caóticas rutas registradas en los libros clásicos.

Las cuatro generaciones post-Xiè

¿Quiénes son los descendientes de Xiè? Según las Crónicas del gran historiador las cuatro generaciones siguientes de Xiè son: 昭明Zhāomíng, 相土Xiàngtǔ, 昌若Chāngruò y 曹圉Cáoyǔ, su descripción es la siguiente:

契卒，子昭明立。昭明卒，子相土立。相土卒，子昌若立。昌若卒，子曹圉立。

Después de la muerte de Xiè, su hijo Zhāomíng le sucedió. Después de la muerte de Zhāomíng, su hijo Xiàngtǔ tomó el trono. Después de la muerte de Xiāngtǔ, su hijo Chāngruò le sucedió. Cuando Chāngruò murió, su hijo Cáoyǔ tomó el trono.

Como puede verse en los escritos de Sīmǎ Qiān, no hay descrito ningún hecho de estas cuatro generaciones, sino que simplemente registró sus nombres y su orden. Podemos encontrar alguna información en otros clásicos conservados, por ejemplo, con respecto a Zhāomíng, podemos encontrar una descripción en XZ:

契玄王，生昭明，居於砥石遷於商，十有四世，乃有天乙是成湯。

Xiè, el rey Negro, tuvo el hijo Zhāomíng, residía en Dǐshí y se mudó a Shāng, después de catorce generaciones apareció Tiānyǐ, conocido como Chéngtāng.

⁵ Un li en la dinastía Táng aproximadamente equivale entre 450 y 540 m.

⁶ También es conocido “cuenca del río Wèi”.

⁷ Zhū Yānmín 2008.

⁸ Hú Hòuxuān y Hú Zhènyǔ 2003, 14.

Acerca de Xiāngtū, ZZ se menciona en el noveno año del marqués Xiāng de Lǔ (año 564 a.C.), donde 華弱 Huá Ruò mencionó en su diálogo con el marqués:

陶唐氏之火正闢伯，居商丘，祀大火，而火紀時焉，相土因之，故商主大火。

Ébō⁹, el jefe de fuego de la época del clan Táotáng, vivía en Shāngqiū y adoraba la Gran Estrella de Fuego, y lo usaba para medir el tiempo. Xiāngtū lo seguía, y por eso los shāng tomaban la Gran Estrella de Fuego como principal.

Este pasaje también ha sido citado en HS. En *Desde remotos tiempos se daban*, recogida en la parte de *Elogio de Shāng* del SJG 8:167 dice:

相土烈烈、海外有截。

Xiāngtū brilló esplendoroso, aún más allá de los mares, hizo florecer el orden.¹⁰

En la JBZS podemos encontrar lo siguiente:

十五年，商侯相土作乘馬。

En el decimoquinto año (de Xiāng de Xià), Xiāngtū, el líder de Shāng, creó el carro.

Muy probable los caballos se introdujeron en China de oeste a este desde Asia Central (Chén Xīngcàn 1999; Shuǐ Tāo 1997) durante el período de la cultura Lóngshān¹¹, esto también se refleja por la etimología de la palabra “馬mǎ” en chino. “馬” se pronunciaba como */mra:/¹² o */m̥ra?/¹³ en el chino antiguo; Pàn Wùyún¹⁴ cree que comparte el mismo origen de la raíz indoeuropea de yegua, */marko-/ , con “mear” de inglés antiguo, “mal” de coreano, “mori” y “morin” de mongol, etc.

Chāngruó solo apareció en SJ, y Cáoyú según SJSY apareció en un libro perdido, SB, aparecía como 糧圉 Liángyú.

Aunque podemos encontrar algo de información sobre las dos primeras generaciones en los libros clásicos, ninguno de los cuatro aparece en las inscripciones óseas de la propia dinastía Shāng, incluso tampoco aparece el nombre de Xiè.

La cultura de los shāng valoraba mucho los sacrificios a dioses y ancestros, así que por supuesto no era razonable no ofrecérselos a sus ancestros originarios más importantes. En realidad, no es que los shāng no sacrificaran a estos ancestros suyos, sino que, según los registros de las inscripciones, sacrificaban a otros ancestros lejanos, los nombres que aparecen son: 麽Náo, Dragón-Jiǎ (龍甲Lóng-Jiǎ), 河Hé, 夂Zè, Roca-Jiǎ (石甲 Shí-Jiǎ), 𩫑, 𩫑, etc., no sabemos cómo se pronuncian los dos nombres últimos. Entre estos nombres, Náo y Hé son tratados directamente en las inscripciones como “Ancestro Alto” (高且Gāozū), que quiere decir “ancestro lejano”. ¿Cuál es más fiable? Por su puesto, las inscripciones que fueron escritas por los propios shāng, sin duda, son más fiables que los libros escritos en períodos posteriores.

Además, veamos la estructura de los títulos o nombres. Si observamos las generaciones posteriores, la gran mayoría de sus títulos tienen un formato fijo, que está estructurado por dos caracteres, el primero probablemente es una palabra que resume sus hechos, y el segundo es uno de los diez troncos celestes que se refiere a su día de ceremonia. Por ejemplo: Supremo-Jiǎ (上甲Shàng-Jiǎ), Grande-Dīng (大丁Dà-Dīng), Ancestro-Yǐ (且乙Zǐ-Yǐ), Guerrero-Dīng (武丁Wǔ-Dīng), Traslador-Gēng (般庚Bān-Gēng), etc. entre los títulos anteriores de los ancestros lejanos Dragón-Jiǎ y Roca-Jiǎ también cumplen esta estructura. Por otro lado podemos encontrar otros nombres que no siguen a esta estructura, sino que solamente tienen un carácter, entre ellos, dos solamente tiene un tronco celeste: 亥Hài y 唐Táng; Táng no es uno de los diez troncos, pero realmente es el tronco 庚Gēng añadiendo el radical de boca 口kǒu, que indica el significado de “gobernar”; y por otro lado también podemos encontrar dos nombres de un carácter que no son troncos celestes, que son 季Jì y 亘Héng, sin embargo, solo había aparecido estos dos casos en la historia del periodo pre-dinástico y durante toda la dinastía.

Ahora volvamos a mirar los nombres de las cuatro generaciones que aparecen en los registros clásicos tradicionales, tienen dos caracteres, y el segundo carácter no es uno de los troncos celestes, lo que significa que no cumplen con los tres casos que mencionamos anteriormente. Y si comparamos los nombres de los antepasados del linaje zhōu, sí que parecen ser resultado de la misma cultura. Según los registros clásicos, el antepasado inicial del pueblo zhōu se llamaban 穀Qì o 稷Jì, que eran medio hermanos de Xiè, y sus descendientes respectivamente son: 不窟Bùzhú, 鞠Jū, 公劉Gōngliú, 慶節Qìngjié, 皇僕Huángpú, 差弗Chāifú, 毁隃Huǐyú, 公非Gōngfēi, 高圉Gāoyú, 亞圉Yāiyú, etc. Vemos que estos son obviamente diferentes de la estructura de los reyes shāng que resumimos anteriormente. También tienen casos de dos caracteres y de un carácter, principalmente son de dos caracteres. Pero los troncos celestes no aparecen ni en los casos de un carácter ni de dos, lo que está en consonancia con los nombres de los antepasados de las cuatro generaciones de los shāng.

De hecho, si comparamos los linajes de los shāng y de los zhōu, también podemos encontrar algún fenómeno extraño, es decir, el linaje zhōu parece ser demasiado corto, o también se puede decir que el linaje shāng parece ser demasiado largo. Según este linaje, 姬發Jī Fā, el rey de Guerrero (武王Wǔ wáng) que estableció la dinastía Zhou, sería solo dos generaciones posteriores a Tāng, que estableció la dinastía Shāng,

⁹ Refiere a Xiè.

¹⁰ Esta traducción está basada de la traducción de Carmelo Elorduy con ciertas modificaciones.

¹¹ Wáng Yítāo 1998.

¹² Zhèng Zhāng Shàngfāng 2003, 413.

¹³ Baxter y Sagart 2014.

¹⁴ Pàn Wùyún 2006.

lo que equivale a decir la generación de los nietos de Tāng. Pero el que había sido derrotado por Jī Fā fue Divino-Xīn (帝辛 Di-Xīn), que vivió dieciséis generaciones después de Tāng. Si bien se dice que son dos linajes del mismo origen debido a la diferencia de la edad fértil de cada miembro, después de mucho tiempo, es cierto que una misma generación no necesariamente se corresponde completamente, sino debería de haber alguna diferencia, pero no exageradamente en más de diez generaciones.

Frente a las diversas irracionales mencionadas anteriormente, tratamos de plantear una hipótesis, es decir, cuando el pueblo *zhōu* derrotó a la dinastía Shāng y estableció la dinastía *zhōu*, con el fin de probar su legitimidad y consolidar el gobierno de la nueva dinastía, comenzaron a transformar la historia del linaje los *shāng*, así los antepasados de los *shāng* se modificaron ligeramente, y se les puso bajo el nombre de Kù, de esta manera, el ancestro de origen de los *shāng* se convirtió en medio hermano del ancestro de origen de los *zhōu*, de modo que el Shāng y Zhōu se convirtieron en dos "pueblos hermanos". Sabemos que al comienzo de la dinastía Zhōu, Guerrero-Gēng (武庚 Wǔ-Gēng), el hijo de Divino-Xīn, el último monarca de la dinastía Shāng, se rebeló, pero al final fracasó. Zhōu apoyó al medio hermano mayor de Divino-Xīn, 微子啟 Wēi Zǐ Qǐ, y estableció el Ducado de Sòng.

Si comparamos los dos nombres, "Guerrero-Gēng" y "Wēi Zǐ Qǐ", es obvio que la primera persona que llevó a los *shāng* a rebelarse recibió de los *shāng* posteriores un título póstumo compuesto por una palabra y un tronco celeste, como los reyes anteriores, y el caso de Wēi Zǐ Qǐ obviamente no pertenecía a esta estructura. Podemos entender que Zhōu finalmente eligió a un descendiente más pro-Zhōu y que aceptaba la cultura *zhōu* en la familia real *shāng*. Esto también puede explicar por qué "Xiàngtū", que nunca ha aparecido en las inscripciones de huesos oraculares, aparece en un elogio *shāng* de la dinastía Zhōu. Además, por otro lado, también podemos entender lo que ya habíamos mencionado anteriormente, el que para justificar mejor esa relación estrecha lejana entre las dos tribus, obviamente, los *zhōu* tuvieron que buscarle una tribu materna, Sōng, más próxima a las Llanuras Centrales y las capitales legendarias de los Cinco Emperadores, así como trasladar el lugar inicial de los *shāng* del norte a un sitio cercano de la cuenca del río Wèi, también cercano al lugar donde los *zhōu* comenzaron a florecer.

De hecho, podemos encontrar que los linajes de muchos de los principales feudos de la dinastía Zhōu pueden vincularse a un origen común, de acuerdo con los registros tradicionales. Por ejemplo, lo que ya hemos mencionado, los reyes de Shāng (duques de Sòng durante la dinastía Zhōu) y los reyes de Zhōu son descendientes del emperador Kù; además, los reyes de Xià, los condes de Qín, los marqueses de Zhào y los vizcondes de Chǔ son todos descendientes de 頗頃 Zhuānxū, y tanto Kù como Zhuānxū son descendientes del emperador Amarillo; los marqueses de Qí son descendientes del Emperador Ardiente, y el emperador Ardiente y el emperador Amarillo ambos son hijos de 少典 Shàodiǎn. Obviamente, los *zhōu* construyeron un concepto de ancestro común entre los nobles, para asegurar su reinado a través de este concepto de todos somos "hermanos".

Durante la dinastía Zhōu y épocas posteriores, esta práctica también fue aplicada muchas veces para explicar el origen de los pueblos vecinos. Por ejemplo, se menciona en el *Libro de los Montes y los Mares*, que los 巴 bā del sur son descendientes de 伏羲 Fúxī, y Shàodiǎn, del que ya hemos mencionado anteriormente que era el padre común de los emperadores Ardiente y Amarillo, también era descendiente de Fúxī; también dice que los 犬戎 quǎnróng del noroeste; al mismo tiempo, los 狐 dí de norte y los 苗 miáo del sur son todos descendientes del Emperador Amarillo. Además, En las *Crónicas del gran historiador* se creía que los hunos eran descendientes de Xià; Josoen era descendiente de Shāng, etc., por aquí ya no damos más ejemplos.

Las últimas ocho generaciones pre-dinásticas

Después de Cáoyǔ, el contenido de los clásicos tradicionales y las inscripciones óseas comenzó a unificarse gradualmente. Según SJ 3:55, el hijo de Cáoyǔ se llamaba 明 Míng. Este nombre no aparece en las inscripciones, pero en el largo poema *Preguntas celestiales* de Qū Yuán (CC), que es anterior a las *Crónicas del gran historiador*, fue mencionado como 季 Jì. Y en las inscripciones en huesos oraculares también podemos encontrar registros del sacrificio a un antepasado llamado Jì, por ejemplo:

.....虫伐于季.....二，卯？

□□卜，宜.....

¿(...) hemos de ofrecer sacrificios humanos decapitados a Jì (...) dos, y partir machos cabríos?

Consultado en el día (...), Xuān: ¿(...)?¹⁵

癸巳卜：虫于季？

Consultado en el día guǐ-sì: ¿Hemos de presentar ofrendas a Jì?¹⁶

Según SJJJ Míng (es decir, Jì) ocupaba el cargo de 司空 Sīkōng (Ministro de trabajos) en la dinastía Xià. Ese cargo en realidad se llamaba “司工 Sīgōng” en las dinastías Shāng y Zhōu (Zhào Chéng 1988, 61), principalmente a cargo de los asuntos artesanales (Xú Zhōngshū 1989, 998). Según los registros de JBZS, en el undécimo año del reinado de 少康 Shàokāng de Xià, Míng fue enviado a controlar el río Amarillo, pero veintitrés años después, en el decimotercer año del reinado de Zhù, se ahogó en el río Amarillo. Este relato nos recuerda la historia del padre de Yǔ, 鯀 Gǔn. Gǔn fue enviado por Yáo para hacer frente a la inundación del río Amarillo, pero durante nueve años, no pudo calmarse. Finalmente, fue desterrado por el sucesor de Yáo, Shùn, y murió en ese lugar. ¿Existe alguna relación entre estas dos leyendas? ¿Existe alguna influencia entre una y otra? Esto merece investigaciones aún más avanzadas.

¹⁵ HJ 941.

¹⁶ HJ 1424.

Los hijos de Jī son 亥Hài y 恒Héng. Héng en las inscripciones se escribe como “亘”, y Hài existe muchas formas diferentes de escribir el nombre de Hài en varios clásicos, tales como: 該Gāi (LS), 永Yōng (LSCQ), 胲Hǎi (SB), 振Zhèn (SJ 3:55), 核Hé (SJSY), 垢Gāi (HS 20:385), etc. La razón principal de esta diferencia es por la similitud de escritura o por la similitud de pronunciación de estos caracteres, pero según los registros de las inscripciones en huesos oraculares, no hay duda de que la escritura más original es “亥Hài”, y según estas inscripciones, los shāng también crearon un carácter especial para él, es decir, añadir un radical de ave por la parte superior de “亥” para formar “𠂔”, si lo pasáramos al estilo moderno quedaría como“𠂔”. De esta manera, le convirtieron en el único líder shāng que lleva el tótem de creencia sobre su propio nombre, lo que demuestra, sin duda, su importancia en la historia de los shāng.

Hài se llama “Shù Hài” en SHJ, que registra que fue enviado por el dios o por Yǔ para medir el tamaño de la tierra:

帝命豎亥步，自東極至于西極，五億十選九千八百步。豎亥右手把算，左手指青丘北。一曰禹令豎亥。一曰五億十萬九千八百步。

El dios ordenó a Shù Hài que midiera paso a paso la distancia existente entre el polo más oriental hasta el polo más occidental del mundo; resultaron ser quinientos millones ciento nueve mil ochocientos pasos en total, que Shù Hài fue computando con la mano derecha mientras con la izquierda no dejaba de señalar hacia el norte de la Colina Verde. Según otra opinión, Yǔ dio tal orden a Shù Hài, y los pasos contados alcanzaron los quinientos millones ciento nueve mil ochocientos¹⁷.

Como hemos visto, en este libro, nos ha reservado dos versiones de esta leyenda.

Con respecto a Hài, Héng y el hijo de Hai, Supremo-Jiǎ (llamado “微Wēi” en SJ), podemos encontrar la siguiente historia en JBZS:

（泄）十二年，殷侯子亥賓於有易，有易殺而放之。

El duodécimo año (del reinado de Xiè), el líder de la tribu Yīn (Shāng), Zǐ Hài, visitó a la tribu Yī, y la tribu Yī lo mató.

十六年，殷侯微以河伯之師伐有易，殺其君綿臣。

El decimosexto año (del reinado de Xiè), el líder de la tribu Yīn, Wēi, tomó prestado el ejército del líder de la tribu Hé para atacar a la tribu Yī y mató a su líder Miánchén.

La tribu 易Yī se estableció cerca del río Yī de la actual provincia de Hébei por los exiliados de la tribu 嵩Hùn que fueron derrotados por los xià a principios de la dinastía Xià, después de exiliarse hacia el norte¹⁸. Por ello encontramos otra posible evidencia que refleja la estrecha relación entre los los shāng y el norte de China.

Después de Supremo-Jiǎ (o Wēi), las siguientes generaciones en SJ 3:55 son:

微卒，子報丁立。報丁卒，子報乙立。報乙卒，子報丙立。報丙卒，子主壬立。主壬卒，子主癸立。主癸卒，子天乙立，是為成湯。

Después de la muerte de Wēi, su hijo Bào-Dīng lo sucedió. Despues de la muerte de Bào-Dīng, su hijo Bào-Yī lo sucedió. Despues de la muerte de Bào-Yī, su hijo Bào-Bǐng tomó el trono. Despues de la muerte de Bào-Bǐng, su hijo Zhǔ-Rén lo sucedió. Despues de la muerte de Zhǔ-Rén, su hijo Zhǔ-Guǐ lo sucedió.

Pero el orden que está registrado en las inscripciones óseas es de otra versión:

.....乙未酒 品上甲十、匚乙三、匚丙三、匚丁三、示壬三、示癸三、大乙十、大丁十、大甲十、大庚七、小甲三、大（戊）口、虍（甲）三、且乙口.....

(...) el día yǐ-wèi realizaremos la ceremonia del alcohol, y presentaremos las ofrendas: Supremo-Jiǎ diez, Bào-Yī tres, Bào-Bǐng tres, Bào-Dīng tres, Shì-Rén tres, Shì-Guǐ tres, Grande-Yī diez, Grande-Dīng diez, Grande-Jiǎ diez, Grande-Gēng siete, Pequeño-Jiǎ tres, Grande-[Wū] (...), Guerra-[Jiǎ] tres, Ancestro-Yī [...]¹⁹

甲戌翌上甲，乙亥翌匚乙，丙子翌匚丙，（丁丑翌）匚丁，壬午翌示壬，癸未翌示癸，（乙酉翌大乙，丁亥）翌大丁，甲午翌（大甲，丙申翌卜丙，庚子）翌大庚。

El día jiǎ-xù realizaremos la ceremonia de yǐ a Supremo-Jiǎ, el día yǐ-hài realizaremos la ceremonia de yǐ a Bào-Yī, el día bǐng-zǐ realizaremos la ceremonia de yǐ a Bào-Bǐng, [el día dīng-chǒu] realizaremos la ceremonia de yǐ a Bào-Dīng, el día rén-wǔ realizaremos la ceremonia de yǐ a Shì-Rén, el día guǐ-wèi realizaremos la ceremonia de yǐ a Shì-Guǐ, [el día yǐ-yóu realizaremos la ceremonia de yǐ a Gran-Yī, el día dīng-hài] realizaremos la ceremonia de yǐ a Gran-Dīng, el día jiǎ-wǔ realizaremos la ceremonia de yǐ [a Gran-Jiǎ, el día bǐng-shēn realizaremos la ceremonia de yǐ a Adivino-Bǐng, y el día gēng-zǐ] realizaremos la ceremonia de yǐ a Gran-Gēng²⁰.

¹⁷ La traducción es de Yao Ning y Gabriel García-Noblejas Sánchez-Cendal con alguna modificación.

¹⁸ Wáng Lin 2015.

¹⁹ HJ 32384.

²⁰ HJ 35406.

Veamos, en primer lugar, en los caracteres, donde se usa “報bào” en las Crónicas, es “廟” en las inscripciones, “廟” representa el santuario del templo para conservar en el templo ancestral de los *shāng* (Xú Zhōngshū 1989, 1391), y el uso de “報” en la época post-Shāng puede ser solamente un error de transcripción. Después de todo, la palabra “廟” rara vez se usa en los períodos posteriores; “示” representa la figura que guarda el espíritu de los ancestros, y el carácter de “主” fue un derivado de “示” en períodos tardíos, por lo que es comprensible que las generaciones posteriores utilicen “主”.

A parte de la diferencia en el uso de caracteres, de hecho, el orden de las generaciones en los registros de Sīmǎ Qiān son básicamente consistentes con la situación real de lo que reflejan las inscripciones *shāng*, pero hemos encontrado una pequeña errata: se registró a Bào-Yǐ como el hijo de Bào-Dīng, pero en realidad Bào-Yǐ era el abuelo de Bào-Dīng, y Bào-Dīng el hijo de Bào-Bīng.

主癸之妃曰扶都，見白氣貫月，意感，以乙日生湯，號天乙。豐下銳上，暫而有鬚，旬身而揚聲，長九尺，臂有四肘，是為成湯。

La esposa de Zhǔ-Guī se llama Fúdū. Vio un aire blanco pasar a través de la luna y recibió un sentimiento, por lo que dio a luz a Tāng en el día yǐ, quien recibió el título de Celeste Yǐ. Su rostro es más ancho por la parte superior y más estrecho por la parte inferior, su piel es blanca, tiene barba, su cuerpo es ligeramente curvo, su voz es alta, mide nueve chǐ de altura, y sus brazos tienen cuatro codos en total, él es Chéng-Tāng²¹.

Sobre el nacimiento de una gran persona, los mitos y las leyendas le solían dar un proceso y experiencia especial. Lo anterior es la descripción del nacimiento de Tāng (o Tāng) en JBZS, y también podemos encontrar registros similares en YZCQ. Ese líder deificado por los *shāng* finalmente derrotó a la dinastía Xià y estableció la propia dinastía homónima de los *shāng*.

Conclusiones

A través de la comparación entre los clásicos tradicionales y las inscripciones en huesos desenterrados y algunos resultados arqueológicos, hemos encontrado que los registros sobre el origen de los *shāng*, cuanto más distantes de la dinastía, más diferentes son, y, al contrario, cuanto más cercanos, son más precisos. Sobre este punto, básicamente podemos usar a Jì (Míng) como la línea divisoria entre las dos situaciones. Hemos visto que las primeras cuatro o cinco generaciones tenían una falta de armonía evidente tanto en los títulos de los ancestros como en el número de generación. A partir de esto, planteamos la hipótesis de que es probable que fuera modificada la historia de los *shāng* por parte de los *zhōu* después de conquistar la dinastía Shāng en 1046 a.C., con el fin de consolidar su reinado, del siguiente modo: definir el antepasado de los *shāng* como medio hermano del ancestro de los *zhōu*, siendo ambos hijos de Kù, uno de los cinco emperadores sagrados legendarios. Buscaron una tribu que es más cercana a las Llanuras Centrales para ser la tribu materna del ancestro *shāng*, y el lugar inicial de ellos lo establecieron cerca de la Cuenca del río Wei. Hemos visto que tanto los resultados arqueológicos como la creencia de ave muestra que los *shāng* tienen más posibilidad de ser originarios de la parte norte de China, por la zona costera. También podemos ver la similitud de las leyendas de inundación entre la de Yü y la de Jì, pero este punto merece más investigaciones.

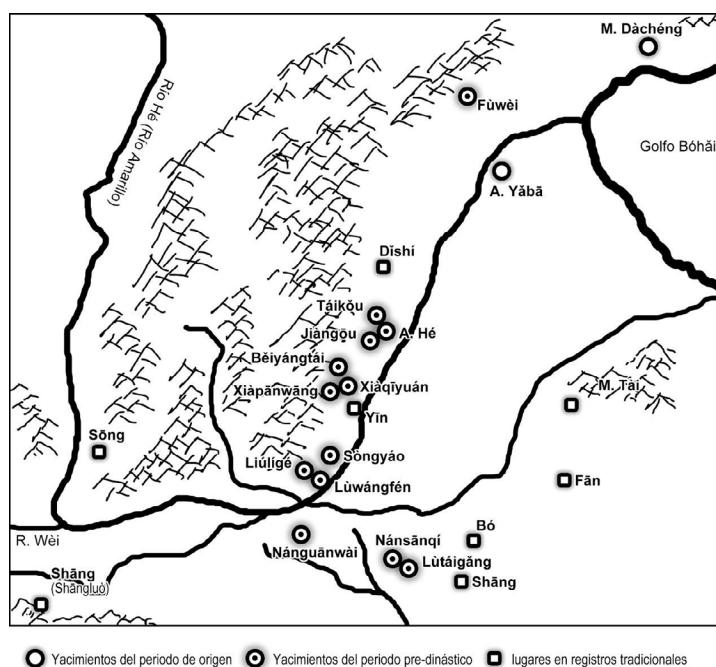
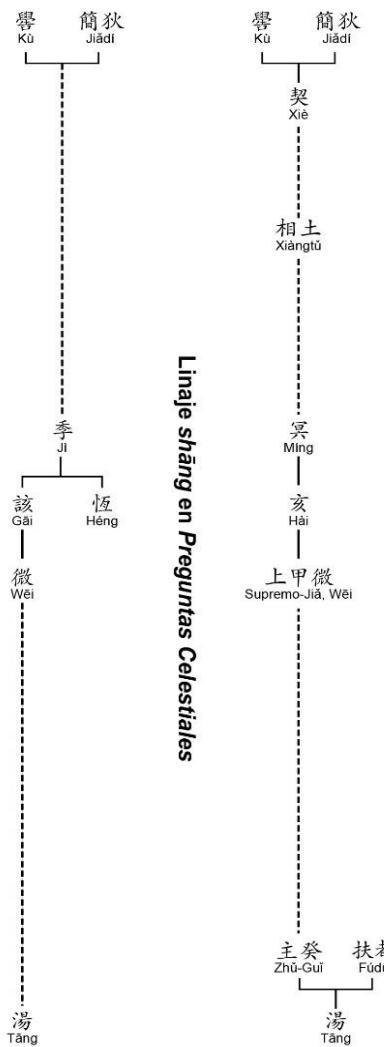


Fig. 1. Mapa de los yacimientos arqueológicos y los lugares en los registros tradicionales

²¹ JBZS.

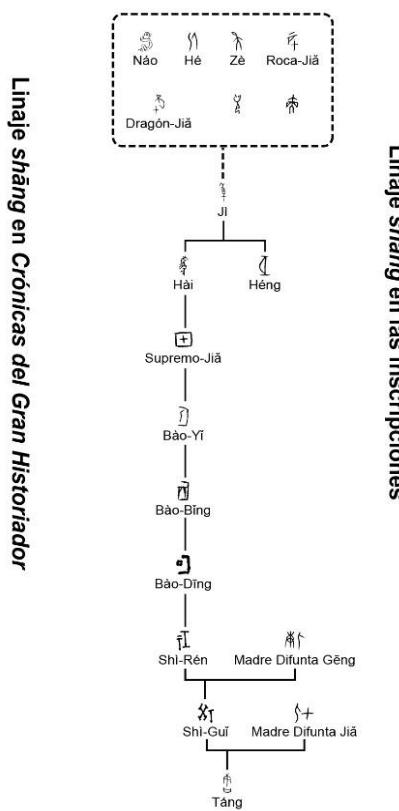


Linaje shāng en Crónicas del Gran Historiador

Linaje shāng en Anales de Bambú



Linaje shāng en Preguntas Celestiales



Linaje shāng en las inscripciones



Fig. 3 HJ 941



Fig. 4 HJ 1424



Fig. 5 HJ 11503



Fig. 6 HJ 32384



Fig. 7 HJ 35406

Fuentes

- CC Liú Xiàng 劉向 (ed.) (s. III a.C.). *Chǔ cí* 楚辭 *Elegías de Chu*, en <https://ctext.org/chu-ci/zhs> [Fecha de consulta: mayo 2015].
- HJ Guō Mòruò 郭沫若 (1978-1982). *Jiágǔwén héjí* 甲骨文合集 [*Colección de las inscripciones de los caparazones y huesos*]. Pekín北京, Zhonghua Book Company 中華書局.
- HS Bān Gù 班固, Bān Biāo 班彪, Bān Zhāo 班昭 y Mǎ Xù 馬續 (92): *Hàn Shū* 漢書 *Libro de Hán*, (Kāng Huá 康華 ed. 1996). Anyáng 安陽, Zhongzhou Ancient Books Publishing House 中州古籍出版社.
- JBZS Anónimo (s.a.). *Jīn běn zhú shū jì nián* 今本竹書紀年 [*Versión moderna de los Anales de bambú*], en <https://ctext.org/wiki.pl?if=gbychapter=170181yremap=gb> [Fecha de consulta: agosto 2022].
- KDZ Lǐ Tàì 李泰 (642). *Kuò dì zhì* 括地誌 [*Diccionario geográfico completo*], en <https://zh.wikisource.org/wiki/%E6%8B%AC%E5%9C%B0%E5%BF%97%E8%BC%AF%E6%A0%A1> [Fecha de consulta: agosto 2022].
- LS Qū Yuán 屈原 (s. III a.C.). “*Lí sāo* 離騷 [Lamento por la separación]” en Liú Xiàng 劉向 (ed.) (s. III a.C.). *Chǔ cí* 楚辭 *Elegías de Chu*, en <https://ctext.org/chu-ci/zhs> [Fecha de consulta: mayo 2015].
- LSCQ Lǚ Bùwéi 呂不韋 (239 a.C.). *Lǚ shì chūnqiū* 呂氏春秋 *Anales de las primaveras y los otoños de L*. En <http://ctext.org/lv-shi-chun-qiu/zhs> [Fecha de consulta: septiembre 2014].
- SB Anónimo. (s. III a.C.). *Shi běn* 世本 [*Libro de los orígenes*].
- SHJ Anónimo (s. IV a.C. ?): *Shān Hǎi Jīng* 山海經 [*Libro de los Montes y los Mares*] (Lǐ Rùnyīng 李潤英 y Chén Huànlíang 陳煥良 eds. 2006). Húnán: Yuelu Press 繽麓書社.
- SJ Sīmǎ Qián 司馬遷 (s. II a.C.): *Shǐ jì* 史記 [*Crónicas del historiador*] (Qí Yùshēng 齊豫生 y Xià Yúquán 夏于全 eds. 2001). Hohhot: Inner Mongolia University 內蒙古大學出版社.
- SJG Anónimo (s. VI a.C.): *Shī jīng* 詩經 [*Clásico de poesía*]. Shanghai: Shanghai Ancient Books Publishing House 上海古籍出版社.
- SJJJ Péi Yīn 裴駟 (s. V). *Shǐ jì jí jiě* 史記集解 [*Recopilación de explicaciones de las Crónicas del gran historiador*], en <https://ctext.org/wiki.pl?if=gbyres=291694yremap=gb> [Fecha de consulta: agosto 2022].

- SJSY Sīmǎ Zhēn 司馬貞 (s. VIII). *Shǐ jì suǒ yǐn* 史記索隱 [Búsqueda de lo oscuro de las Crónicas del gran historiador], en <https://ctext.org/wiki.pl?if=gbyres=965748yremap=gb> [Fecha de consulta: agosto 2022].
- SJZY Zhāng Shǒujíé 張守節 (736). *Shǐ jì zhèng yì* 史記正義 [Significados correctos de las Crónicas del gran historiador], en <https://ctext.org/library.pl?if=gbyres=5706yremap=gb> [Fecha de consulta: agosto 2022].
- SJZY Zhāng Shǒujíé 張守節. (736). *Shǐ jì zhèng yì* 史記正義 [Significados correctos de las Crónicas del gran historiador], en <https://ctext.org/library.pl?if=gbyres=5706yremap=gb> [Fecha de consulta: agosto 2022].
- WXTK Mǎ Duānlín 馬端臨 (1322). *Wénxiān tōngkǎo* 文獻通考 [Estudio exhaustivo de los documentos], en <https://ctext.org/wiki.pl?if=gbyres=576035> [Fecha de consulta: agosto 2022].
- XZ Xún Kuàng 荀況 (sig. III a.C.). *Xún xī* 荀子 [Xuncio], en <http://ctext.org/xunzi/zhs> [citado Sep. 2014].
- YZCQ Anónimo (s. V. a.C.). *Yàn zǐ chūnqiū* 晏子春秋 [Anales del maestro Yān]. Liú Xiàng 劉向 (ed.), en <https://ctext.org/yanzi-chun-qiu/zh> [Fecha de consulta: agosto 2022].
- ZL Jī Dàn 姬旦 (s. XI a.C.). *Zhōu lǐ* 周禮 [Ritos de Zhōu]. En <http://ctext.org/rites-of-zhou/zh> [citado Septiembre 2017].
- ZZ Zuō Qiū Míng 左丘明 (s. V a.C.). *Chūnqiū Zuō shì zhuàn* 春秋左氏傳 [Comentario de Zuō de Anales de Primaveras y Otoños], en <https://ctext.org/wiki.pl?if=gbyres=771833> [Fecha de consulta: agosto 2022].

Bibliografía

- Baxter, William H. y Sagart, Laurent (2014). *Baxter-Sagart Old Chinese reconstruction*. en <http://ocbaxtersagart.lsa.umich.edu/BaxterSagartOCbyGSR2014-09-20.pdf> [Fecha de consulta: noviembre 2017].
- Chén Jiàn 陳劍 (2003). “*Shàng Bó jiǎn «Zǐ Gāo» «Cóng zhèng» piān de pīnhé yǔ biānlián wèntí xiǎo yì* 上博簡《子羔》《從政》篇的拼合與編連問題小議 Some Notes on the Bamboo Text ‘Drought in the State of Lu’”. *Cultural Relics* 文物, 2003(5), 57-59, 64.
- Chén Xīngcàn 陳星燦 (1999). “*Yě tán jiāmǎ de qíyuán jí qítā* 也談家馬的起源及其他 [También se trata del origen de los caballos domésticos y otros asuntos]”. *China Cultural Relics News* 中國文物報, 23 de junio de 1999.
- Elorduy, Carmelo (trad.). (1984). *Romancero chino*. Madrid: Editora Nacional.
- Hú Hòuxuān 胡厚宣 y Hú Zhènyǔ 胡振宇 (2003): *Yīn Shāng Shī*殷商史 [Historia de Yīn-Shāng]. Shanghai: Shanghai People's Publishing House (上海人民出版社).
- Lǐ Tai 李泰 (642). *Kuò dì zhì* 括地誌 [Diccionario geográfico completo], en <https://zh.wikisource.org/wiki/%E6%8B%AC%E5%9C%B0%E5%BF%97%E8%BC%AF%E6%A0%A1> [Fecha de consulta: Agosto 2022].
- Pān Wùyùn 潘悟雲 (2006). “*Cháoxiǎnyǔ zhōng de Shànggǔ Hán yǔ jiècí* 朝鮮語中的上古漢語借詞 [Prestamos de chino antiguo en coreano]”. *Minority Languages of China* 民族語言, 2006(1), 3-11.
- Shuǐ Táo 水濤 (1997). “*Xùn mǎ, mǎchē yǔ qímǎ mínzú wénhuà* 駐馬、馬車與騎馬民族文化 [Doma de caballos, carroajes y la cultrua de las estnias de equitación]”. *China Cultural Relics News* 中國文物報, 15 de junio de 1997, 3.
- Wáng Lín 王琳 (2015). “*Xià dài yǒu Hù shì lìshǐ dílì wèntí kǎobiàn* 夏代有扈氏歷史地理問題考辨 A Geographic Investigation of the Youhu Clan in the Xia Dynasty”. *Journal of Shaanxi Normal University (Philosophy and Social Sciences Edition)* 陝西師範大學學報 (哲學社會科學版), 44(1), 115-119.
- Wáng Yítāo 王宜濤 (1998). “*Yě tán Zhōngguō mǎlèi dòngwu lishǐ jí xiāngguān wèntí* 也談中國馬類動物歷史及相關問題 [También se trata de la historia de los caballos chinos y temas relacionados]”. *China Cultural Relics News* 中國文物報, 12 de agosto de 1998, 3.
- Wang Zhenru. (1987). “Two Gamma-ray Sources and Ancient Guest Stars”. *Science*, 235, 1485.
- Xú Zhōngshū 徐中舒 (1989): *Jiǎgǔwén Zìdiǎn* 甲骨文字典 [Diccionario de las inscripciones sobre caparazones de tortuga y huesos]. Chéngdū, Sichuan Lexicographical Press 四川辭書出版社.
- Yao Ning y García-Noblejas Sánchez-Cendal, Gabriel (trad.). (2006) Libro de los montes y los mares (Shanghai Jing) Cosmografía y Mitología de la China Antigua. Madrid, Miraguano Ediciones.
- Zhào Chéng 趙誠 (1988): *Jiǎgǔwén jiǎnmíng cídǎn – bùcí fēnlèi dúběn* 甲骨文簡明詞典--卜辭分類讀本 [Diccionario breve de las Inscripciones sobre caparazones de tortuga y huesos]. Pekín, Zhonghua Book Company.
- Zhèng Zhāng Shàngfāng 鄭張尚芳 (2003): *Shànggǔ Yīnxì* 上古音系 Old Chinese Phonology. Shanghai, Shanghai Educational Publishing House 上海教育出版社.
- Zhū Yānmín 朱彥民. (2008). “*Lùn Shāng zú gǔbù xíssú de láiyuán yǔ fāzhǎn* 論商族骨卜習俗的來源與發展 [El origen y desarrollo de las costumbres de la escapulimancia del pueblo Shāng]”. *Chinese social history review* (中國社會歷史評論), 2008(00), 1-10.

